



Societât
Filologjiche
Furlane



Società
Filologica
Friulana

ARL^eF

AGENZIE
REGIONAL
PE LENGHJ
FURLANE



BIBLIOTECA COMUNALE
DI CORMONS

5° PREMIO LETTERARIO BIENNALE

“DOLFO ZORZUT”

edizione 2017

Tema

Terre d'incontri

Scadenza presentazione lavori

ore 12.00 del 21 aprile 2017

INFORMAZIONI

Biblioteca Comunale di Cormons

Via Matteotti, 77 - Tel. 0481/637165

biblioteca@com-cormons.regione.fvg.it

www.comune.cormons.go.it

5° PREMIO LETTERARIO BIENNALE “DOLFO ZORZUT” - edizione 2017

Il Comune di Cormons in collaborazione con l'Associazione cormonese “Amîs da Mont Quarine”, la Società Filologica Friulana e l'ARLeF – Agjenzie regionâl pe lenghe furlane (Agenzia regionale per la lingua friulana), bandisce il concorso “PREMIO LETTERARIO BIENNALE DOLFO ZORZUT” alla memoria dello scrittore friulano cormonese Dolfo Zorzut.

Il tema degli elaborati deve essere il seguente: ***Terre d'incontri***.

Il concorso biennale si articola in tre sezioni:

A. NARRATIVA

Premio di **250 euro** o un **weekend per due persone** in uno degli agriturismi di Cormons, per una prosa breve o un racconto in italiano, friulano o sloveno

B. POESIA

Premio di **250 euro** o un **weekend per due persone** in uno degli agriturismi di Cormons, per una poesia in italiano, friulano, o sloveno

C. STUDENTI

Premio di **250 euro** in buono acquisto libri per **un racconto** o **una poesia** in italiano, friulano o in sloveno.

REGOLAMENTO

Art. 1-TESTI

I testi di tutte le sezioni devono essere INEDITI, stampati e disponibili in supporto informatico.

Le opere potranno essere scritte in qualsiasi lingua ufficiale o minoritaria parlata nel mondo purché accompagnata da una traduzione in italiano, friulano o sloveno.

Sezione narrativa: sono richiesti testi da un minimo di 3 ad un massimo di 5 cartelle, di 30 righe per 60 battute.

Sezione poesia: è richiesta una raccolta composta da un minimo di 3 ad un massimo di 5 poesie.

Art. 2 - SPEDIZIONE

I testi devono pervenire in **cinque copie in plico chiuso**, provvisto all'esterno della dicitura “**5° Premio letterario biennale Dolfo Zorzut**” e con l'indicazione della **sezione** per la quale concorrono; **dovranno essere anonimi** ed accompagnati da una **busta chiusa** contenente **le generalità**, l'indirizzo, il numero di telefono dell'autore e il **numero delle opere** presentate, per la sezione studenti devono essere indicati anche la classe e l'istituto scolastico. **I lavori dovranno pervenire alla Biblioteca comunale di Cormons, Via Matteotti,77 – 34071 Cormons.** La consegna potrà avvenire con raccomandata con ricevuta di ritorno o a mano, **entro le ore 12.00 del 21 aprile 2017.** In caso di arrivo oltre la data indicata, farà fede il timbro dell'ufficio postale.

I lavori potranno altresì essere inviati in **formato digitale** entro le **ore 12.00 del 21 aprile 2017** all'indirizzo di posta elettronica **comune.cormons@certgov.fvg.it**. Ogni opera dovrà riportare esclusivamente il titolo del racconto e la sezione prescelta senza alcun riferimento all'autore, le cui **generalità dovranno essere riportate in un file da allegare alla mail.**

L'organizzazione garantisce che i dati personali richiesti verranno utilizzati esclusivamente per le finalità del concorso nel rispetto del d.lgs.196/03.

Art.3 – GIURIA

I lavori saranno esaminati da una giuria qualificata, nominata dagli organizzatori, che sarà composta da esperti del settore e da insegnanti, giornalisti o scrittori.

Le decisioni della giuria sono inappellabili. Qualora nessun lavoro delle sezioni fosse giudicato meritevole del premio, questo non sarà assegnato, oppure — in caso di ex-aequo — sarà suddiviso in parti uguali tra le opere ritenute meritevoli della stessa sezione.

Art. 4 - OPERE SEGNALATE

La Giuria si riserva di segnalare altre opere ritenute particolarmente meritevoli.

Art.5 - DIRITTO D'AUTORE

La proprietà artistica e letteraria dei lavori rimane all'autore che concede agli organizzatori, a titolo gratuito, il consenso per la pubblicazione dei testi o parti di essi su giornali, riviste o web con la citazione del nome dell'autore.

A tal fine i partecipanti dovranno allegare nella busta chiusa o nell'apposito file di cui all'art.2, una dichiarazione che trattasi di "opera inedita", che il materiale presentato non viola in nessun modo i diritti di terzi, le leggi e i regolamenti esistenti e di assumersi ogni responsabilità relativa al contenuto, sollevando sin d'ora l'organizzazione da qualsiasi responsabilità inerente la pubblicazione dello stesso.

Non saranno comunicati i giudizi sulle opere non classificate.

Art. 6 - INFORMATIVA

La partecipazione al concorso comporta la piena accettazione del presente bando e implica l'autorizzazione al Comune, da parte dell'Autore, a conservare i dati personali dichiarati, essendo inteso che l'uso degli stessi è strettamente collegato al premio e relative operazioni, escludendone l'utilizzo per ogni finalità diversa da quella prevista.

Art. 7 - PREMIAZIONI

La proclamazione dei vincitori e degli autori segnalati avrà luogo mediante comunicazione scritta agli interessati, mentre la cerimonia di premiazione avverrà in occasione della "**Fieste da Viarte**" il 21 maggio 2017 alle ore 19.00 presso Palazzo Locatelli a Cormons.

5^{nt} PREMI LETERARI BIENÂL Dolfo Zorzut – edizion 2017

Il Comun di Cormons, in colaborazion cu la Associazion cormonese “Amîs da Mont Quarine”, la Societât Filologjiche Furlane e la ARLeF – Agenzie Regionâl pe Lenghe Furlane, al inmanee il concurs dal “PREMI LETERARI BIENÂL DOLFO ZORZUT” intitulât ae memorie dal scritôr furlan cormonês Dolfo Zorzut.

Il teme dai lavôrs al varà di jessi: ***Tieris di incuintris***.

Il concurs bienâl si divît in trê sezions:

A. NARATIVE

Premi di **250 euros** o un **fin setemane par dôs personis** intun dai agriturisims di Cormons, par une prose curte o une conte par talian, furlan o sloven.

B. POESIE

Premi di **250 euros** o un **fin setemane par dôs personis** intun dai agriturisims di Cormons, par une poesie par talian, furlan o sloven.

C. STUDENTS

Premi di **250 euros** in bon acüst libris par **une conte o une poesie** par talian, furlan o sloven.

REGOLAMENT

Art. 1 - TESCJ

I tescj di dutis lis sezions A ÀN DI JESSI INEDITS, stampâts su cjarte e disponibii su supuart informatic.

Lis oparis a podaran jessi scritis in cualsisedi lenghe uffiâl o minoritarie fevelade tal mont baste che e vedi insieme une traduzion par talian, furlan o sloven.

Sezion narrative: si domandin tescj di un minim di 3 a un massim di 5 cartelis, di 30 riis par 60 batudis.

Sezion poesie: si domande une racuelte componude di un minim di 3 a un massim di 5 poesiis.

Art. 2 – SPEDIZION

I tescj a varan di jessi consegnâts in **cinc copiis in buste sierade**, cun scrit parsore “**5^{nt} Premi leterari bienâl Dolfo Zorzut**” e la indicazion de **sezion** che a concorin; **a varan di jessi anonims** e compagnâts di une **buste sierade** cun dentri il **non e cognon**, il recapit, il numar di telefon dal autôr e il **numar des oparis** presentadis, pe sezion students a varan di jessi in plui segnadis la classe e la scuele frequentadis. **I lavôrs a varan di rivâ ae Biblioteche dal Comun di Cormons, Vie Matteotti, 77 – 34071 Cormons.** La consegne e varà di jessi fate par raccomandade cun ricevude A/R o a man, **dentri di misdî dai 21 di Avrîl dal 2017.** In câs che la buste e rivi dopo la date segnade tal regolament, e fasarà fede la date dal bol postâl.

I lavôrs a podaran jessi mandâts ancje in **formât digjitâl** dentri di **misdî dai 21 di Avrîl dal 2017** ae direzion di pueste eletroniche **comune.cormons@certgov.fvg.it**. Ogni opare e varà di vê dome il titul de conte e la sezion sielte cence nissun riferiment al autôr, che i siei **dâts a varan di jessi scrits intun file di zontâ ae mail.**

La organizazion e garantîs che i dâts personâi furnîts a vignaran doprâts dome pai fins dal concurs tal rispîet dal D.Lgjs. 196/03.

Art. 3 - JURIE

I lavôrs a saran judicâts di une jurie cualificade, componude di membrs nomenâts dai organizadôrs, sielzûts tra esperts dal setôr, insegnants, gjornaliscj o scritôrs.

Lis decisions de Jurie a son cence apel. Se la Jurie e judicarà che nissun lavôr di une des sezions al mereti il premi, chest nol sarà assegnât, o pûr – in câs di ex-aequo - al sarà dividût in parts compagnis tra lis oparis che si stimin meritoriis de stesse sezion.

Art. 4 - OPARIS SEGNALADIS

La Jurie si risierve di segnalâ altris oparis consideradis une vore meritoriis.

Art. 5 - DIRIT DI AUTÔR

La proprietât artistiche e leterarie dai lavôrs e reste al Autôr che al concêt ai organizadôrs, in forme gratuite, il permès pe publicazion dai tescj o di parts dai stes su gjornâi, rivistis o web cu la citazion dal non dal autôr.

Par chest, i partecipants a varan di meti te buste sierade o tal file che si fevele tal art. 2, une declarazion che si trate di “opare mai publicade”, che il materiâl presentât nol va cuintri in nissune maniere dai dirits di altris, des leçs e dai regolaments che a son in vore, e di cjapâsi ogni responsabilitât sul contignût, cence che la organizazion e vedi cualsisedi responsabilitât leade ae publicazion dal stes.

No vignaran comunicâts i judizis su lis oparis no classificadis.

Art. 6 - INFORMATIVE

La partecipazion al concurs e compuarte la plene acetazion di chest bant e ancje la autorizazion al Comun, di bande dal Autôr, a conservâ i dâts personâi declarâts, intindût che il lôr ûs al è colegât al Premi e aes operations relativis e che no si varan di doprâ par finalitât divierse di chê previodude.

Art.7 - PREMIAZIONS

La proclamazion dai vincidôrs e dai autôrs segnalâts e sarà fate cun comunicazion scrite ai interessâts, e la cerimonie di premiazion si davuelzarà in ocasion de “**Fieste da Viarte**” ai 21 di Mai dal 2017 aes 7 di sere tal Palaç Locatelli a Cormons.

5. Bienalna Literarna nagrada "DOLFO ZORZUT" - leto 2017

Občina Krmin, v sodelovanju s krminskim združenjem „Amis de Mont Quarine“, Furlanskim filološkim združenjem in z ARLeF – Deželno agencijo za furlanski jezik, razpisuje natečaj za “BIENALNO LITERARNO NAGRADO DOLFO ZORZUT“ v spomin na furlanskega pisatelja iz Krmina.

Vsebina prispevkov mora biti naslednja: **Kraji srečanj**

Literarna bienala se členi na tri razdelke:

A. PROZA

Nagrada **250,00 evrov** ali nagradni **konec tedna za dve osebi** v eni od krminskih turističnih kmetij, in sicer za kratko prozo ali pripoved v italijanščini, furlanščini ali slovenščini

B. POEZIJA

Nagrada **250,00 evrov** ali nagradni **konec tedna za dve osebi** v eni od krminskih turističnih kmetij za pesmi v italijanščini, furlanščini ali slovenščini

C. DIJAKI

Nagrada **250,00 evrov** v kuponih za nakup knjig za prispevke v **prozi** ali **pesmi** v italijanščini, furlanščini ali slovenščini

PRAVILNIK

1. člen – BESEDILA

Besedila vseh razdelkov morajo biti še NEOBJAVLJENA, tiskana in razpoložljiva v elektronski obliki.

Besedila so lahko napisana v kateremkoli uradnem ali manjšinskem jeziku, ki se ga govori po svetu, morajo pa biti opremljena s prevodom v italijanščini, furlanščini ali slovenščini.

Za **prispevke v prozi** se zahtevajo besedila na najmanj 3 in na največ 5 straneh s tridesetimi vrsticami s šestdesetimi udarci.

Za **poezijo** se zahteva zbirko z najmanj 3 in največ 5 pesmimi.

2. člen – DOSTAVA

Besedila morajo obvezno prispeti v **petih izvodih v zaprti ovojnici**, na kateri mora biti napisano: “**5° Premio letterario biennale Dolfo Zorzut**”, z oznako **tekmovalnega razdelka**, na katerega se besedila nanašajo; **morajo biti anonimna**, spremljati pa jih mora **zaprtá ovojница z osebnimi podatki** pošiljatelja, naslovom, telefonsko številko in **številom dostavljenih besedil**; dijaki morajo poleg tega navesti tudi razred in šolski zavod, ki ju obiskujejo. **Prispevki morajo prispeti Občinski knjižnici v Krminu, Ulica Matteotti št. 77 – 34071 Krmin.** Dostavo je mogoče izvesti s priporočenim pismom ter povratnico ali osebno, **najkasneje do 12.00 ure dne 21. aprila 2017.** V primeru, da bo ovojница prispela po navedenem datumu, bo veljal datum na žigu poštnega urada.

Prispevke se lahko pošlje tudi v **elektronski obliki do 12.00 ure dne 21. aprila 2017** na naslov elektronske pošte **comune.cormons@certgov.fvg.it**. Vsako delo mora imeti samo oznako naslova pripovedi in pristojnega tekmovalnega razdelka, brez kakršnekoli omembe o avtorju: **osebni podatki morajo biti zapisani v posamezni file, ki ga je treba priložiti elektronskemu sporočilu.**

Organizator zagotavlja, da bo uporabil osebne podatke izključno v natečajne namene ob spoštovanju zakona št. 675/96.

3. člen – OCENJEVALNA KOMISIJA

Prispevke bo pregledala strokovna komisija, ki jo imenuje prireditelj in jo bodo sestavljali izvedenci ter šolniki, novinarji in pisatelji.

Proti odločitvam ocenjevalne komisije se ni mogoče pritožiti. Če ne bo niti eno delo v posameznem razdelku ocenjeno kot vredno nagrade, slednja ne bo dodeljena oziroma - v primeru enakovredne ocene – bo razdeljena na enake dele za prispevke istega natečajnega razdelka, ki jih bo komisija ocenila kot posebno vredne.

4. člen – POSEBEJ NAVEDENA DELA

Ocenjevalna komisija si pridržuje pravico, da opozori na druga dela, ki jih bo ocenila za posebno vredna.

5. člen – AVTORSKE PRAVICE

Prispevki ostanejo v literarni in umetniški lasti avtorja, ki brezplačno dovoli organizatorjem objavo besedil oziroma njihovih odlomkov na časopisih, revijah ali spletu z omembo imena avtorja.

V ta namen bodo udeleženci natečaja morali priložiti v zaprto ovojnico oz. v pristojni posamezni file, o katerih je govor v 2. členu, izjavo, da gre za še “neobjavljeno delo”, da predstavljen material ne krši na noben način pravic tretjih oseb, obstoječih zakonov in pravilnikov in da si prevzemajo vsakršno odgovornost z oz. na vsebino ter da razbremenjujejo organizatorja katerekoli odgovornosti, ki se nanaša na objavo le tega.

O neuvrščeni prispevkih prireditelj ne bo sporočil ničesar.

6. člen – OBVESTILO

Udeležba na natečaju predvideva sprejetje v celoti tega razpisa; avtor nadalje pooblašča občinsko upravo, da obdrži posredovane osebne podatke, v kolikor je njihova uporaba tesno povezana z nagradnim natečajem in z njegovimi postopki; izključena je vsakršna drugačna in nepredvidena namembnost.

7. člen – NAGRAJEVANJA

Razglasitev zmagovalcev in posebej navedenih avtorjev bo potekala s pisnim obvestilom zainteresiranim osebam. Nagrajevanje se bo odvijalo v Palači Locatelli med praznikom “**Fieste da Viarte**” v Krminu, 21. maja 2017 ob 19.00 uri.